

პუბლიკაციის ნორმები (შედგენილია 2019 წლის ივლისში)

2020 წლის 31 აგვისტოს - 2 სექტემბერს ჩატარებული CODFREURCOR-ის მე-8 საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენციის *ეროვნული ლიტერატურა თარგმანებში* მასალები გამოქვეყნდება ჟურნალის Études Interdisciplinaires en Sciences humaines (ინტერდისციპლინური კვლევები ჰუმანიტარულ მეცნიერებებში) მე-8 ნომერში ფრანგულ, ინგლისურ და ქართულ ენებზე. ჟურნალი ბეჭდავს მხოლოდ გამოუქვეყნებელ სტატიებს. ნებისმიერი სტატია, რომელიც არ პასუხობს კრიტიკულ და ენობრივ მოთხოვნებს და არ არის შედგენილი ჟურნალის პუბლიკაციის ნორმების შესაბამისად, უკან დაუბრუნდება ავტორს შესასწორებლად მანამ, სანამ ის ექსპერტებს გაეგზავნება შესაფასებლად. თითოეული სტატია ექვემდებარება ჟურნალის საერთაშორისო სამეცნიერო კომიტეტის ორი ანონიმური წევრი ექსპერტის შეფასებას. წარმოდგენილი სტატიების გამოქვეყნების თაობაზე საბოლოო გადაწყვეტილებას იღებს ჟურნალის სარედაქციო კომიტეტი. მხოლოდ ავტორი აგებს პასუხს სტატიის შინაარსსა და დამოწმებული ლიტერატურის სიზუსტეზე.

სტატიის გამოგზავნამდე ავტორებს გთხოვთ:

- სტატიის სათაური დაწერეთ პირველი გვერდის თავში; შემდეგ მოაყოლოთ რეზიუმე წარმოდგენილი ტექსტის ენაზე, აგრეთვე ინგლისურად, მაქსიმუმ 250-300 სიტყვის ფარგლებში და 3-6 საკვანძო სიტყვა, რომლებიც საშუალებას მოგვცემს, შევარჩიოთ შემფასებლები შესაბამის სფეროში;
- არ მიუთითოთ თქვენი პირადი მონაცემები სტატიის პირველ გვერდზე იმისათვის, ავტორის ანონიმურობის დაცვის მიზნით; თქვენი პირადი მონაცემები გამოაგზავნეთ ცალკე დოკუმენტის სახით;
- ტექსტი დაბეჭდოთ ერთნახევარი ინტერვალით და გამოიყენოთ Sylfaen 12;
- ტექსტის მოცულობა უნდა იყოს მაქსიმუმ 5 000 სიტყვა და მინიმუმ 2 500 სიტყვა;
- დამოწმება ციტირების შემთხვევაში

ციტატის შემდეგ, ფრჩხილებში მიუთითეთ ავტორის გვარი, ნაშრომის (ნაწარმოების) დასახელება და გვერდი (ან გვერდები): (*Ajar, La vie devant soi 232*); თუ ავტორი და ნაშრომი უკვე ტექსტში მოხსენიებული გყავთ, ფრჩხილებში მიუთითეთ მხოლოდ გვერდ(ებ)ი (*135-36*); თუ სათაური ტექსტში ციტატამდე მოხსენიებული გაქვთ, ამ შემთხვევაშიც ფრჩხილებში მხოლოდ გვერდები მიუთითეთ (*135-36*); თუ სათაური ტექსტში მოხსენიებული არ გაქვთ, ფრჩხილებში მიუთითეთ სათაური დახრილი ასოებით და გვერდი პუნქტუაციის გარეშე (*La vie devant soi 25*);

ოთხ ხაზზე მეტი მოცულობის ციტატა გადმოიტანეთ შემდეგ ხაზზე ბრჭყალების გარეშე და შეწიეთ 5 ინტერვალით. ამ შემთხვევაში წერტილი უნდა დასვას ციტატის ბოლოს, ფრჩხილებში მითითებულ დამოწმებამდე.

ტექსტში მოცემული მოკლე ციტატის მოყვანის მაგალითი:

«Retrouver l’homme selon sa dimension primitive et donc authentique, tel a toujours été le souci d’Albert Camus» (Nicolas, *Albert Camus ou Le Vrai Prométhée* 7).

გრძელი, შეწეული ციტატის მაგალითი:

Quelques hommes parviennent à s’éveiller et à rester éveillés grâce à *l’ironie*. Il est peu probable, néanmoins, que l’ironie ne naisse de rien. Il semble qu’il faille au moins quelque déception. Quoique proclamant son bonheur d’être né dans le dénuement, on peut penser que Camus, secrètement affligé par sa situation, ait pris la décision de se moquer de ce qu’il ne pouvait atteindre et qu’ensuite, ayant obtenu le confort, il ait persisté dans cette attitude par fidélité à lui-même et aux valeurs que la pauvreté avait médiatisées. (Nicolas, *Albert Camus ou Le Vrai Prométhée* 17)

ციტატაში შემოკლება აღნიშნეთ კვადრატულ ფრჩხილებში მოცემული სამი წერტილით:

Nous avons dit que l’écrivain s’adressait en principe à tous les hommes. Mais, tout de suite après, nous avons remarqué qu’il était lu seulement de quelques-uns. [...] l’auteur postule la perpétuelle répétition dans un futur indéfini de la poignée de lecteurs dont il dispose dans le présent (Sartre, *Qu’est-ce que la littérature ?* 158).

- არ გააკეთოთ ინტერვალი წერტილ-მძიმის, ორი წერტილის, ძახილისა და კითხვის ნიშნების წინ;
- არ გააკეთოთ ინტერვალი არც ბრჭყალის გახსნის შემდეგ, არც მისი დახურვის წინ;
- წიგნების, ჟურნალების, გაზეთების და ა. შ. სათაურები ჩაურთეთ *დახრილი ასოებით*;
- უცხო ენაზე მოცემული ციტატის თარგმანი ჩაიტანეთ გვერდის ბოლოს სქოლიოში;
- სქოლიოს ნომერი მიუთითეთ სასვენი ნიშნის შემდეგ;
- სქოლიოები მიუთითეთ გვერდის ბოლოს (და არა ტექსტის ბოლოში);
- სქოლიოში მიუთითეთ მხოლოდ დამატებითი ინფორმაცია და არავითარ შემთხვევაში ბიბლიოგრაფიული მონაცემები;
- ტექსტში ციტირებული ნაშრომების სია (**ბიბლიოგრაფია**) მიუთითეთ ტექსტის ბოლოს ანბანის მიხედვით შემდეგი თანმიმდევრობის ზედმიწევნით დაცვით:

- **შრომების მითითება** მოახდინეთ შემდეგი თანმიმდევრობით: ერთმანეთისგან მძიმით გამოყოფილი ავტორის გვარი, სახელი (**სრულად**), ნაშრომის დასახელება *დახრილი ასოებით*, გამოცემის ადგილი, გამომცემელი, გამოცემის წელი. თარგმნილი ნაშრომის შემთხვევაში კვადრატულ ფრჩხილებში მიუთითეთ ორიგინალის გამოცემის წელი, მთარგმნელის სახელი და გვარი.

ანონიმური შრომების შემთხვევაში, როგორცაა **კონფერენციის მასალები**, მიუთითეთ რედაქტორ(ებ)ის გვარი და სახელი (**სრულად**), შემდეგ ფრჩხილებში (dir.), ნაშრომის დასახელება *დახრილი ასოებით*, გამოცემის ადგილი, გამომცემელი, გამოცემის წელი. **რამდენიმე ავტორის** მიერ გამოცემული კრებულის შემთხვევაში, მიუთითეთ ანბანის მიხედვით პირველი ავტორის გვარი, შემდეგ et al., ნაშრომის დასახელება *დახრილი ასოებით*, გამოცემის ადგილი, გამომცემელი, კოლექციის დასახელება ბრჭყალებში, გამოცემის წელი.

- **კონფერენციის მოხსენების (სტატიის) ან კოლექტიური ნაშრომის რომელიმე თავის დამოწმების** შემთხვევაში: ერთმანეთისგან მძიმით გამოყოფილი ავტორის გვარი, სახელი (**სრულად**), ტექსტის სათაური ბრჭყალებში (სწორი ასოებით), სწორი ასოებით in, კრებულის რედაქტორის გვარი, სახელი, ფრჩხილებში შემოკლებით (dir.), კრებულის დასახელება (*დახრილი ასოებით*), გამოცემის ადგილი, გამომცემელი, გამოცემის წელი, ტექსტის (სტატიის გვერდები).
- **პერიოდულ პრესაში გამოქვეყნებული სტატიის შემთხვევაში**: ერთმანეთისგან მძიმით გამოყოფილი ავტორის გვარი, სახელი (**სრულად**), სტატიის სათაური ბრჭყალებში (სწორი ასოებით), პერიოდული გამოცემის დასახელება (*დახრილი ასოებით*), ნომერი ან ტომი, გამოცემის თარიღი, სტატიის გვერდები (ეს უკანასკნელი ფაკულტატურია ყოველდღიურ პრესაში გამოქვეყნებული ნაშრომის შემთხვევაში).
- **ელექტრონული რესურსის დამოწმების შემთხვევაში**: სავარაუდო ავტორები, დოკუმენტის სათაური (ბრჭყალებში, სწორი ასოებით), ინტერნეტ გვერდი, ინტერნეტ გვერდის ან მოხმობილი დოკუმენტის სრული მისამართი, ფრჩხილებში მიუთითეთ გვერდის ნახვის თარიღი.
- **გამოქვეყნებულ სტატიებზე პასუხისმგებლები არიან მხოლოდ ავტორები.**

ჟურნალის რედაქცია უფლებას იტოვებს, შეიტანოს სტილისტური და საგამომცემლო შესწორებები გამოსაქვეყნებლად მიღებულ სტატიებში.

გთხოვთ, სტატია და მონაცემები ავტორის შესახებ გადმოგზავნოთ **2020 წლის 30
დეკემბრამდე**, შემდეგ ელფოსტაზე:

colloque8codfreurcor@iliauni.edu.ge